



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA

Brüsszel, 2008. április 23. (25.04)
(OR. en, fr)

**Intézményközi dokumentum:
2007/0138 (CNS)**

**8317/08
ADD 1**

**AGRIORG 34
AGRIFIN 16
WTO 60**

FELJEGYZÉS AZ „A” NAPIRENDI PONTHOZ – KIEGÉSZÍTÉS

Küldi: a Mezőgazdasági Különbizottság

Dátum: 2008. április 21.

Címzett: a Tanács

Előző dok. sz.: 6702/1/08 REV 1 + 16768/07 ADD 1

Biz. jav. sz.: 11361/07 – COM(2007) 372 végleges

Tárgy: A borpiac közös szervezéséről és az 1493/1999/EK, az 1782/2003/EK, az 1290/2005/EK és a 3/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2392/86/EGK és az 1493/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló tanácsi rendelet elfogadása

A TANÁCS JEGYZŐKÖNYVÉBEN RÖGZÍTENDŐ NYILATKOZATOK

A. A Bizottság nyilatkozatai

Nyilatkozat a 13b. cikkben említett melléktermék-lepárlási támogatás végrehajtásáról

A 13b. cikkben említett melléktermék-lepárlási támogatás végrehajtási szabályairól való rendelkezéseiben a Bizottság lehetőséget ad a tagállamoknak a támogatási szintek különböző borkategóriák szerinti rugalmas modulálására a melléktermékek begyűjtési költségei közötti különbségek figyelembevétele érdekében.

Nyilatkozat a szeszesitalpiac ellátását szolgáló lepárlásra a termelőknek nyújtott, a 13c. cikkben említett támogatásról

A Bizottság kijelenti, hogy a 13c. cikkben említett rendelkezések nem jelentenek akadályt abban, hogy a támogatást az 1623/2000/EK rendelet 41. cikkének értelmében vett bortermelőkön keresztül nyújtsák, még ha nem is szőlőtermelőkről van szó. Ebben az esetben azonban a hektáronkénti támogatás formájában nyújtott segítséget egészében azon szőlőtermelőknek kell juttatni, akik kiaknázzák azt a bortermelő területet, amely a támogatásra jogosult bor termelésére szolgált.

Nyilatkozat a 23. cikk (1) bekezdésében említett borászati gyakorlat engedélyezéséről

A Bizottság megerősíti, hogy a 104. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghozandó döntés tárgyát képező borászati gyakorlat és korlátozások magukban foglalják az 1493/1999/EK tanácsi rendeletben foglalt, a borok édesítésére vonatkozó meglévő szabályokat.

Nyilatkozat egyes tokaji/Tokajské borokról (a 23. cikk (1) bekezdése)

A Bizottság a tokaji eszenciára/Tokajská esenciára, a tokaji fordításra/Tokajský forditášra, a tokaji máslásra/Tokajský máslášra, a Tokaji aszú puttonyosra/Tokajský výber putňovýra (3–6 puttonyos), továbbá a tokaji szamorodnira/Tokajské szamorodnéra vonatkozó, az 1493/1999 tanácsi rendeletben megállapított valamennyi meglévő gyártási szabályra, korlátozásra és feltételre fog hagyatkozni az e borok gyártására és a hozzájuk kapcsolódó borászati gyakorlatra vonatkozó, konkrét szabályok megállapításakor.

Nyilatkozat a 24. cikkben említett új borászati gyakorlat engedélyezéséről

Új borászati gyakorlat engedélyezését megelőzően a Bizottság a 24. cikkben meghatározott kritériumokat alkalmazza. Ezen eljárás során a Bizottság – a borászati szabályozási bizottságban folytatandó tárgyalások előkészítése érdekében – egy, a tagállamok képviselőiből álló megfelelő munkacsoport szakértelmére hagyatkozik.

Nyilatkozat a 23. cikk (1) bekezdésében, valamint a 26. cikk b) és c) pontjában említett borászati gyakorlat engedélyezéséről

A Bizottság megerősíti, hogy a 104. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban (szabályozási bizottság) meghozandó döntés tárgyát képező, a pezsgőborokra, a minőségi pezsgőborokra, az illatos szőlőfajtákból készült minőségi pezsgőborokra, a likőrborokra és a kapcsolódó termékekre vonatkozó borászati gyakorlat és korlátozások magukban foglalják az e termékekkel kapcsolatos alkoholtartalom-növelést, savtartalom-növelést és savtompítást. A Bizottság elismeri továbbá, hogy a tirázslikőr és az expedíciós likőr hozzáadása nem számít sem alkoholtartalom-növelésnek, sem édesítésnek. A Bizottság különösen az 1493/1999/EK tanácsi rendelet V. mellékletének H., I. és J. pontjában, valamint VI. mellékletének K. pontjában foglalt szabályokra kíván hagyatkozni. Egyes, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott minőségi pezsgőborok esetében a Bizottság a VIII. melléklet E.6. pontjában meghatározott termelési szabályokat és korlátozásokat is figyelembe veszi. A 26. cikk b) pontját illetően a Bizottság úgy véli, hogy az érintett borászati gyakorlat a tirázslikőr és az expedíciós likőr felhasználási feltételeit és hozzáadását is magában foglalja.

Nyilatkozat a 27. cikk (2) bekezdésében említett egyes hagyományosan alkalmazott elnevezésekről

A 27. cikk (2) bekezdése szerint „egyes hagyományosan alkalmazott elnevezések” eredetmegjelölésnek minősülnek. Az ilyen elnevezések olyan földrajzi nevekre utalnak vagy földrajzi nevekből állnak, amelyeket többek között borszőlőfajtákra vagy hagyományos kifejezésekre utaló egyéb kifejezések egészítenek ki, vagy lehetnek valamely földrajzi eredethez közvetlenül kapcsolódó nevek is, feltéve, hogy az adott tagállam vagy harmadik ország területén hagyományos használatban vannak. A 27. cikk (2) bekezdésének alkalmazása tekintetében a Bizottság kijelenti, hogy az 1493/1999/EK tanácsi rendelet 54. cikkének, valamint VI. melléklete A. pontja (3) alpontjának megfelelően védett régiókban termelt jelenlegi minőségi borokat – például: „cava”, „manzanilla”, „muscadet”, „blanquette”, „vinho verde”, „brunello di Montalcino” stb. – hagyományosan alkalmazott elnevezésnek kívánja tekinteni.

Nyilatkozat a 28. cikk (2) bekezdésének h) pontjáról

A Bizottság megerősíti, hogy a 27. cikk (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontjában, valamint b) pontjának iii. alpontjában említett, a bornak a megjelölt földrajzi területen történő palackozására vonatkozó kötelezettség a 28. cikk (2) bekezdésének h) pontja szerinti követelményt alkothat.

Nyilatkozat a meghatározott vidékeken termelt minőségi borokra vonatkozó bizonyos rendelkezések végrehajtására irányuló felhatalmazásról

A Bizottság megerősíti, hogy a tagállamok szabadon használhatják a rendelet 40. és 41. cikkében foglalt ellenőrzési rendszert, mielőtt a rendelet ezen rendelkezései alkalmazásra kerülnek.

Nyilatkozat a 45. cikk b) és c) pontjában említett egyes oltalom alatt álló eredetmegjelölésekről

A Bizottság megjegyzi, hogy a meglévő „Jerez-Xeres-Sherry” és „Malaga” minőségi likőrborok a „Montilla-Moriles” megjelölt földrajzi területről származó szőlőmustból is előállíthatók. A Bizottság megjegyzi továbbá, hogy a megjelölt földrajzi területen kívüli székhellyel rendelkező néhány vállalat is termel „cava” minőségi pezsgőbort. A 45. cikk vonatkozásában a fenti három borfajta előállítása tekintetében a Bizottság az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. mellékletében meghatározott, meglévő eltéréseket veszi figyelembe.

Nyilatkozat a 46a. cikk (1) bekezdésében említett hagyományos kifejezésekről

A Bizottság megjegyzi, hogy a módosított 753/2002/EK bizottsági rendelet III. mellékletében jelenleg feltüntetett kifejezések a 46a. cikk (1) bekezdésében említett hagyományos kifejezésekből is állhatnak, ideértve az alábbi, az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. mellékletének L. pontjában szereplő kifejezéseket: „vin doux naturel”, „vin naturellement doux”, „vinho doce natural”, „vinho generoso”, „vino dolce naturale”, „vino dolce natural”, „vino generoso”, „vino generoso de licor” és „οίνος γλυκός φυσικός”.

A Bizottság kijelenti, hogy a nemzeti szinten szabályozott minőségpolitikára a III. cím IIIa. és IIIb. fejezete vonatkozik. Következésképpen a minőségre utaló, nemzeti kifejezések a 46a. cikk (1) bekezdésének megfelelően hagyományos kifejezésként oltalomban részesülhetnek.

Nyilatkozat a palackformákról

A 117. cikk (3) bekezdése értelmében az 1493/1999/EK tanácsi rendelet V. címének II. fejezete az e rendelet megfelelő fejezetének hatálybalépéséig hatályban marad. A Bizottság ennek megfelelően megerősíti, hogy az egyes palackformáknak az 1493/1999/EK rendelet 47. cikke (4) bekezdésének a) pontja, valamint a módosított 753/2002/EK bizottsági rendelet 9. cikke és I. melléklete szerinti oltalma a címkézésre és a kiserelésre vonatkozó új rendelkezések hatálybalépésének napjáig hatályban marad.

Ezt követően a Bizottság – ha szükséges – megerősíti az 53. cikk e) pontján alapuló oltalom folytatására irányuló szándékát, az ipari tulajdonjogok megfelelő figyelembevételével.

Nyilatkozat a 49. cikk (1) bekezdésének d) pontjáról

A Bizottság kijelenti, hogy a származásnak a 49. cikk (1) bekezdése d) pontjával összhangban történő feltüntetésére vonatkozó szabályok különösen az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VII. mellékletének A. pontján alapulnak.

Nyilatkozat az 53. cikk c) pontjáról

A Bizottság kijelenti, hogy az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel és földrajzi jelzéssel nem rendelkező borok esetében az évjáratra és a borszőlőfajtákra vonatkozó információkat hordozó borok előállításával és forgalomba hozatalával kapcsolatos – az 50. cikk (2) bekezdésében említett rendelkezéseken alapuló – szabályok a különböző tagállamokból származó borok keverésére is vonatkoznak.

Nyilatkozat az 53. cikk d) pontjáról

A Bizottság kijelenti, hogy:

- a „Sekt” kifejezés használatát az 53. cikk d) pontjának és a IV. melléklet 5. pontjának megfelelően, az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VIII. melléklete D. és G. pontjának figyelembevételével kell szabályozni,
- a „crémant” kifejezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok vonatkozásában történő használatát a 28. cikk (2) bekezdése h) pontjának megfelelően kell szabályozni,
- a „Winzersekt” és „Hauersekt” kifejezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott német, illetve osztrák borok vonatkozásában történő használatát a 28. cikk (2) bekezdése h) pontjának megfelelően kell szabályozni,
- a „palackban erjesztett”, „hagyományos módon palackban erjesztett”, „hagyományos módszer”, „klasszikus módszer” és a „klasszikus hagyományos módszer” kifejezések használatát az 1493/1999/EK rendelet VIII. melléklete E. 3. és E. 4. pontjának a figyelembevételével az 53. cikk d) pontjának megfelelően szabályozzák.

Nyilatkozat a 62.cikkben említett behozatali engedélyekről

A Bizottság elismeri, hogy a behozatali engedélyek fontos szerepet játszanak a mezőgazdasági piacok irányításában, különösen a borágazat olyan termékei vonatkozásában, amelyek behozatala jelenleg a megfelelő tanácsi alaprendelettel összhangban behozatali engedély bemutatásához kötött. Ezért a Bizottság az érintett piacok érzékenységre figyelemmel fel kívánja mérni a behozatali engedélyek szükségességét, és kizárólag olyan esetben szándékozik megszüntetni a behozatali engedélyre vonatkozó követelményt, amelyben azzal egyenértékű mechanizmusok alkalmazhatók. A Bizottság ilyen esetekben gondosan nyomon követi a meghozott határozatok hatásait és értékelésének eredményeiről ésszerű időn belül tájékoztatja az irányítóbizottságot.

Nyilatkozat a 112. cikkben említett tájékoztató intézkedésekről

A Bizottság kijelenti, hogy a felelősségteljes alkoholfogyasztási magatartással és a veszélyes alkoholfogyasztással összefüggő ártalmakkal kapcsolatos tájékoztató intézkedéseknek összhangban kell lenniük a tagállami felelős hatóságok követelményeivel. Ezt az 1071/2005/EK bizottsági rendelet végrehajtó rendelkezései tükrözik.

Nyilatkozat a IV. melléklet 3. pontjában említett, eredetmegjelöléssel ellátott egyes likőrborokról

A Bizottság az e likőrborok gyártására és a hozzájuk kapcsolódó borászati gyakorlatra vonatkozó, a 26. cikk c) pontja szerinti konkrét szabályok megállapításakor az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. mellékletének L. 5., L. 6., L. 8., L. 10. és L. 11. pontjában megállapított „vino dulce natural”, „vino generoso”, „vino generoso de licor”, „vin doux naturel”, „vinho doce natural”, „vinho generoso”, „vino dolce naturale”, „vino dolce natural” és „οίνος γλυκός φυσικός” hagyományos elnevezésű, eredetmegjelöléssel ellátott likőrborok gyártására vonatkozó valamennyi meglévő szabályra, korlátozásra és feltételre fog hagyatkozni.

Nyilatkozat a IV. melléklet 5a. pontjában említett, illatos szőlőfajtákból készült minőségi pezsgőborokról

A Bizottság az illatos szőlőfajtákból készült minőségi pezsgőborok előállítására vonatkozó meglévő szabályokra, korlátozásokra és feltételekre hagyatkozik az előállításukra vonatkozó, e fogalommeghatározásban nem említett valamennyi konkrét kiegészítő szabályról szóló döntés meghozatalakor. Ide tartozik különösen az Olaszország egyes területein szüretelt „Prosecco” borszőlőfajta szőlőjéből nyert borok küvé alkotóelemeiként történő felhasználása.

Nyilatkozat az éghajlati okokból fakadó kivételekre vonatkozó, kompromisszumos „3. Borászati gyakorlatok” „b) Alkoholtartalom-növelés” pontjának a második gondolatjele alatti szövegről

A Bizottság kijelenti, hogy vállalja, hogy a lehető legrövidebb időn belül válaszol a kivételes éghajlati okokból kifolyólag az A., B. és C. övezetekben a 0,5%-os alkoholtartalom-növelés alkalmazására vonatkozó kérésekre.

Nyilatkozat a Tokaj/Tokajске borokról (IX. melléklet 3. pont f) alpont)

A Bizottság felkéri Magyarországot és Szlovákiát, hogy a lehető leghamarabb jussanak megegyezésre a Tokaj/Tokajске borokkal kapcsolatban a 2004. június 14-én aláírt kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv valamennyi pontjának teljesítése érdekében. A Bizottság felkéri ezt a két tagállamot, hogy mihelyt megegyezésre jutnak, javasoljanak egy megfogalmazást a IX. melléklet 3. pontjának f) alpontjában említett szőlőtermő övezet meghatározására. A Bizottság ekkor szükség esetén készen áll, hogy javaslatot nyújtson be a rendelet ezen elem tekintetében történő módosítására. Amennyiben a két tagállam segítséget igényel, a Bizottság készen áll a segítség nyújtására.

B. A tagállamok nyilatkozatai

Spanyolország nyilatkozata a borcímkezésről

A jogszabályok harmonizálásának és egyszerűbbé tételének európai uniós célkitűzéséhez való hozzájárulás, az egységes piac feltételeinek fenntartása, az áruk szabad mozgásának útjában álló akadályok megszüntetése és a fogyasztók számára nyújtott tájékoztatás céljainak teljesítése érdekében a Bizottság felkérést kap a borcímkezés harmonizált szabályaira irányuló javaslat benyújtására.

A Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság közös nyilatkozata

Magyarország és Szlovákia egyetért abban, hogy folytatja az Európai Bizottsággal 2004. június 14-én közösen aláírt háromoldalú, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvön alapuló megbeszéléseket. Mindkét fél legfőbb érdeke egy végső, kölcsönösen elfogadható megállapodás elérése.

Mindkét fél egyetért abban, hogy a kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv végrehajtását a lehető leghamarabb meg kell valósítani. A kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv kölcsönös elismerésén alapuló, következő szakértői találkozóra 2008 januárjában kerül sor azzal a céllal, hogy a fennmaradó technikai kérdések (1–3. pont) tisztázást nyerjenek.

Magyarország és Szlovákia egyetért abban, hogy a tervezett borreform 30. cikkének (3) bekezdése alapján közös termékleírás(oka)t nyújtanak be a tokaji/Tokajské borkülönlegességekre vonatkozóan. A közös termékleírás(ok) elkészítése a 2004. június 14-i kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvvel összhangban történik.

Málta nyilatkozata

Málta úgy véli, hogy a Tanács által elért politikai megállapodás jelentős eltérést jelent az Unió borágazati reformjában meghatározott, szükséges és fontos célkitűzésektől, különösen a minőségen és a versenyképéségen alapuló borágazattal való rendelkezés célkitűzésétől. Ebből kifolyólag ez a reform nem erősíti a közösségi minőségi borok hírnevét. Továbbá e megállapodással nem teljesülnek a termelési módszerekkel és a minőséggel kapcsolatos fogyasztói elvárások.

E fejlemények fényében Málta nem tudja támogatni a javaslatot.

Lengyelország nyilatkozata

Lengyelország üdvözli a politikai megállapodást tartalmazó dokumentumban meghatározott borágazati reform célkitűzéseit, és azt várja, hogy a támogatási programok pénzeszközeiből való juttatás kritériumainak megfelelő valamennyi szőlőtermesztő és bortermelő tagállam legkésőbb 2013-tól igénybe vehesse a borpiac közös szervezéséhez kapcsolódó intézkedéseket.